

Itinéraires cyclables à Saint-Pierre d'Irube

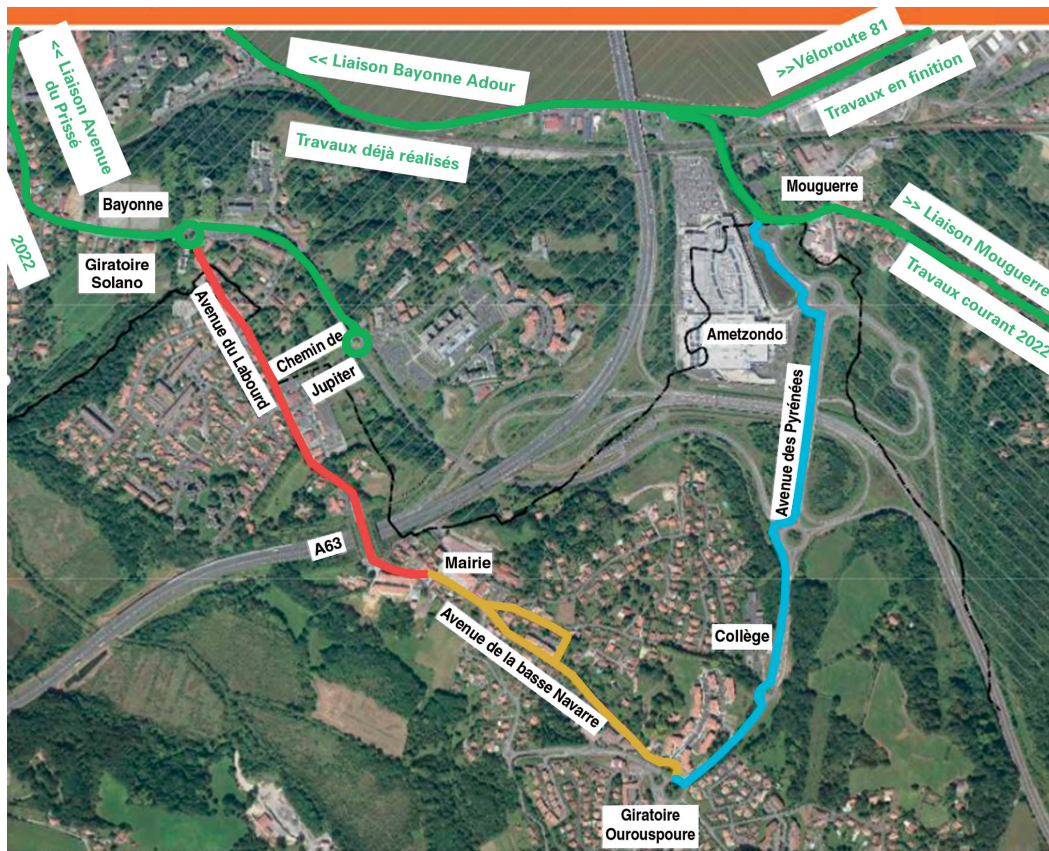
Bizikleta bideak Hiriburun

2023 va rimer avec création de pistes cyclables au cœur de la commune : si les projets, études et financements sont préparés depuis des mois, l'année à venir va voir l'entrée dans la phase opérationnelle.

Le plan de réalisation de pistes cyclables, organisé en trois tranches courant sur les 3.5 km de l'axe principal de la commune, va permettre la création de voies en site propre, sécurisées et propices à la pratique du deux-roues pour toutes et tous, à tous âges.

Bizikleta-bideen sortzeak 2023. urtea markatuko du herri-bihotzean: proiektuak, azterlanak eta finantzamendua duela zenbait hilabetetik prestatzen ari badira, obratze lana heldu den urtean hasiko da.

Bizikleta-bideak eginez, bide segurak sortuko dira.



- Section 1 - 1 km :** du giratoire Mario Solano à Bayonne jusqu'à Plaza Berri en passant par l'avenue du Labourd et de la Basse-Navarre.
- Section 2 - 0.9 km :** de Plaza Berri et l'avenue de la Basse-Navarre jusqu'au giratoire d'Ourouspoure.
- Section 3 - 1.6 km :** du giratoire d'Ourouspoure en passant par l'avenue des Pyrénées jusqu'aux bords d'Adour, la Véloroute 81 et l'avenue du Capitaine Resplandy à Bayonne.

Le projet : Promouvoir et sécuriser les mobilités douces

Proiektua : Mugikortasun eztiak garatzea eta segurtatzea



L'aménagement de pistes cyclables en site propre permettra la traversée d'Hiriburu de façon sécurisée, en cohérence avec le schéma des mobilités douces des communes voisines, Bayonne (Avenue du Prissé) et Mouguerre (zone du Portou), tout en maintenant les usages existants (double voie pour les voitures et cheminement piétonnier).

En venant de Bayonne, la piste de Saint-Pierre d'Irube / Hiriburu se situera ainsi majoritairement du côté gauche de la voirie (dans le sens Bayonne/Saint-Pierre d'Irube depuis le giratoire Mario Solano).

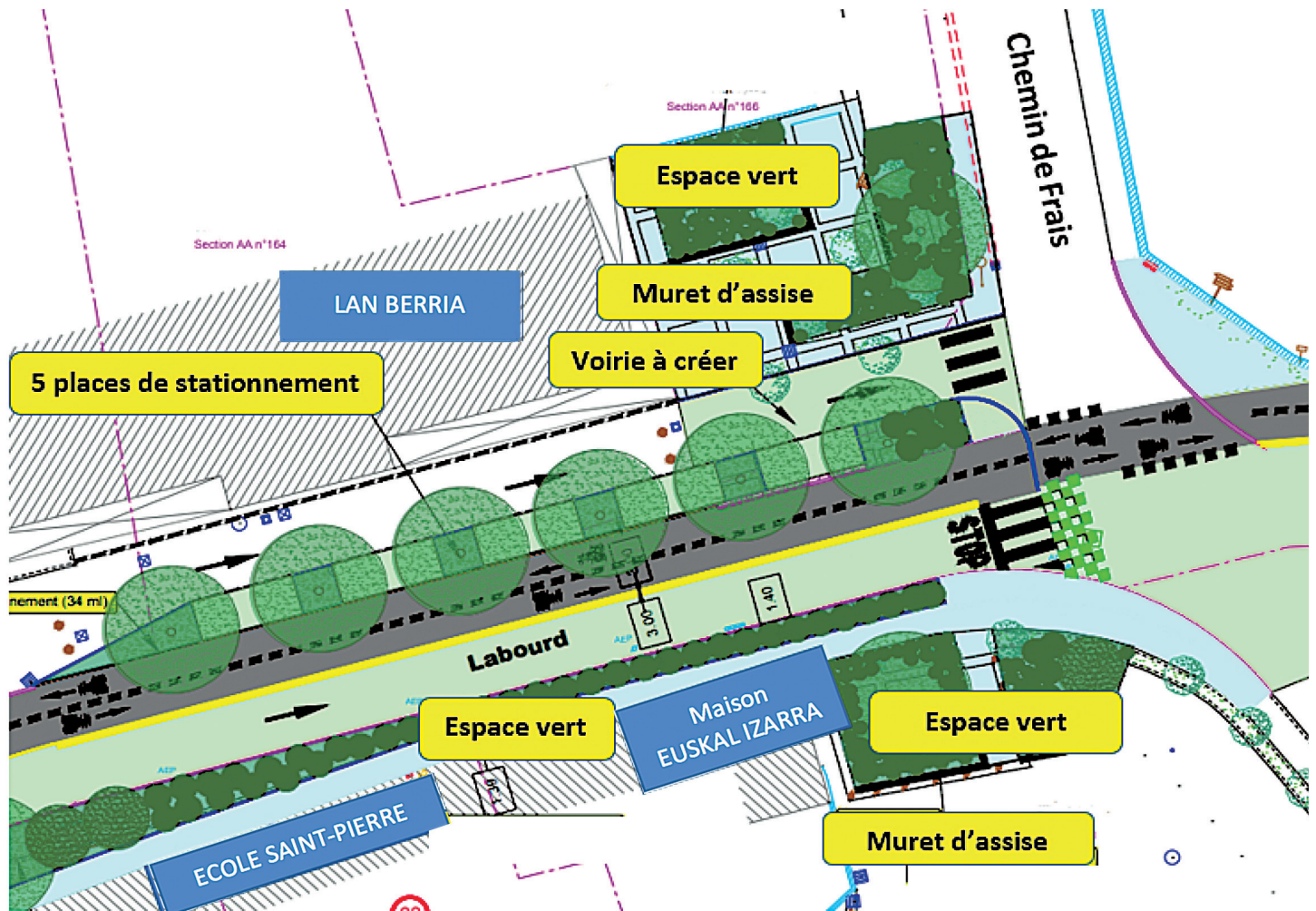
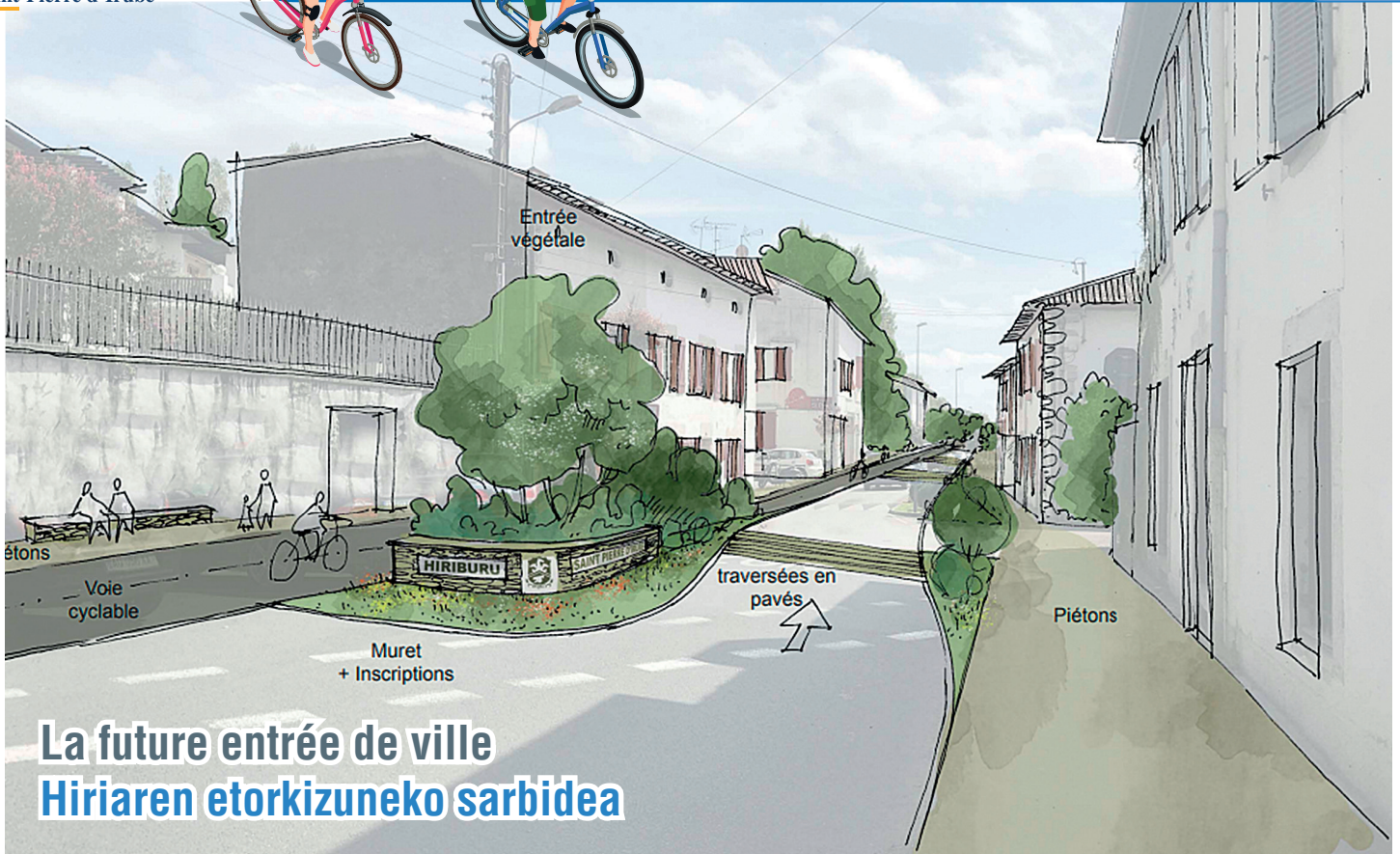
Bizikleta-bideak berezko bideetan antolatzeak, segurtasun osoz ibiltzeko parada emanen du Hiriburuko bide nagusiko 3.5 km-tan zehar, Baiona eta Mugerreko mugikortasun eztien eskemarekin koherentzian, eta, aldi berean, autoen bi nora-bideetako bidea eta oinezkoen ibilbidea atxikiz.

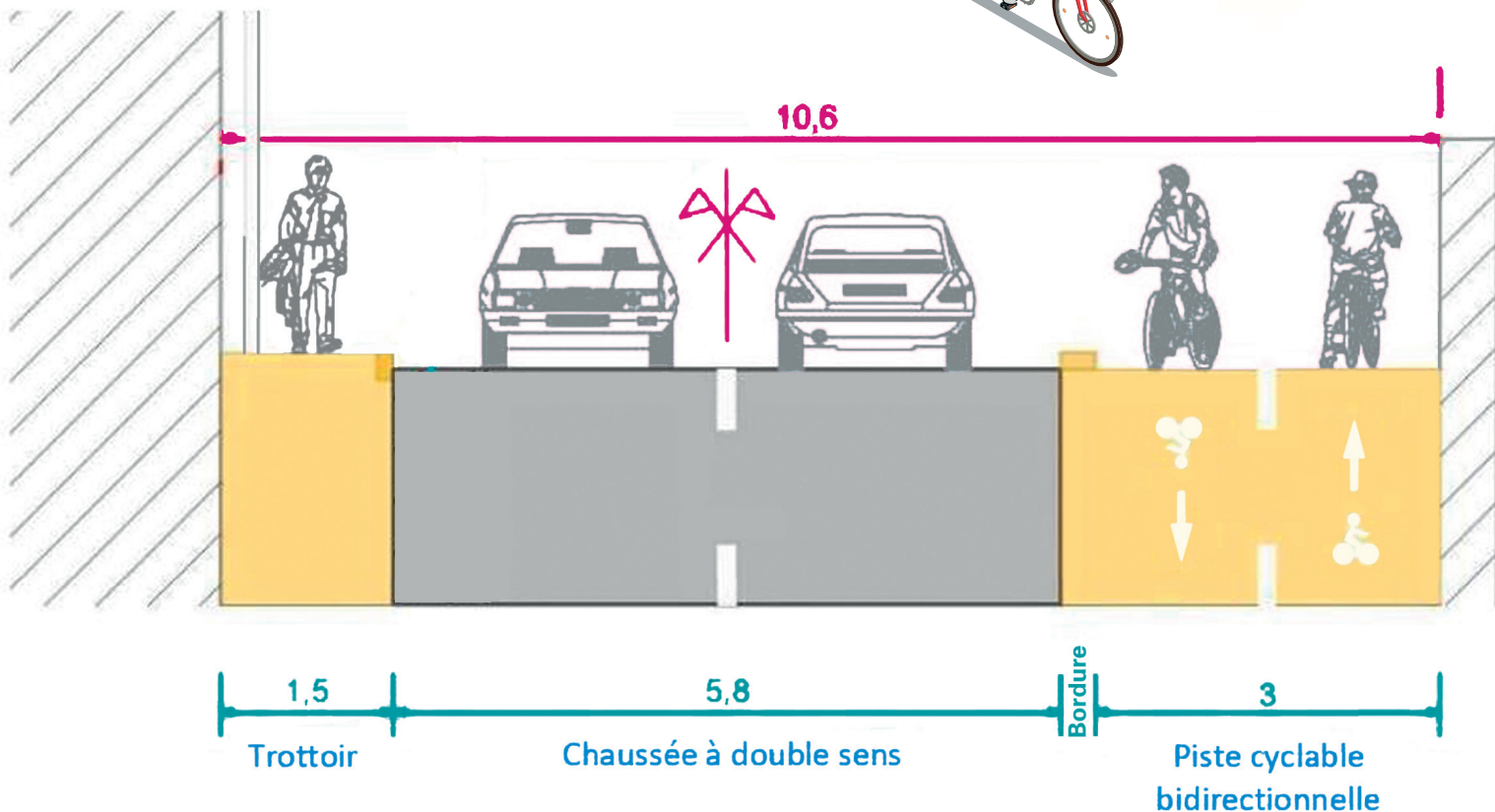
La sécurisation des pistes cyclables passera par la création de voies bidirectionnelles, soit dans les deux sens de circulation, clairement séparées de la chaussée des voitures, mais aussi par des dispositifs de ralentissement des véhicules, avec par exemple une évolution des priorités.



Hiriburu
Saint-Pierre d'Irube

Itinéraires cyclables à Saint-Pierre d'Irube





Le projet, entre la rue Marie Garay et le chemin de Jupiter Proiektua, Marie Garay karrikaren eta Jupiterreko bidearen artean

La création de pistes cyclables va s'accompagner d'une végétalisation des espaces ; ainsi, sur la première tranche, en entrée de ville, la restructuration des espaces va permettre la plantation d'arbres. L'accessibilité des espaces va aussi se matérialiser par l'installation de mobilier urbain, destiné notamment aux personnes à mobilité réduite.

Bizikleta-bideak sortzearekin batean, lekuak landarez apainduko dira, zuhaitzak landatuz eta lorategi pedagogikoak sortuz. Hiri-altzariak ere ezarriko dira, bereziki mugikortasun urriko pertsonentzat.

Obra hauekin batean, lurpeko saneamendu-sareak arraberrituko dira.

La création des pistes cyclables va également être l'occasion de réhabiliter les réseaux souterrains d'assainissement, eaux usées et eaux pluviales, et de mener de nécessaires travaux sur le réseau d'eau potable. Ces opérations vont être menées par l'Agglomération Pays Basque.





Les financements : Un projet partenarial fortement soutenu

Finantzamenduak: azkarki lagundua den lankidetzeta-proiektua

La création des pistes cyclables à Saint-Pierre d'Irube / Hiribururu est fortement soutenue par les partenaires institutionnels, soit l'Etat, à travers le Plan « France Relance Vélo », mais également par le Syndicat des Mobilités Pays Basque-Adour (accompagnement technique et financier), le Conseil Général 64 et le syndicat Territoire d'Énergie Pyrénées-Atlantiques (TE 64).

Estatuak azkarki laguntzen du Hiriburuko bizikleta-bideen sortzea eta Ipar Euskal Herri-Aturriko Mugikortasunen Sindikatuak, Departamenduak eta Pirinio Atlantikoetako Energia-Lurraldeko sindikatuak sustengatzen dute.

Aménagement des voies cyclables : Bizikleta-bideen antolatzea

- Etat (plan France Relance Vélo) : 416 446 € HT
- Conseil départemental : 376 619 € HT (demande en cours)
- Syndicat des mobilités Pays Basque Adour 242 642 € HT
- Commune : 847 389 € HT

Interventions préalables sur les réseaux d'assainissement Aitzinetikako esku-hartzeak saneamendu sareetan

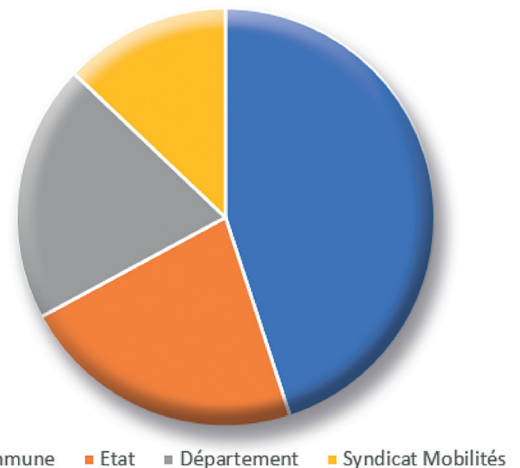
- CAPB : 500 000 € HT

Rénovation de l'éclairage public : Herriko argien berritzea

- Territoires Energie 64 (ex SDEPA) : 100 000 € HT

Le plan de financement des voies cyclables

1 883 096 € HT



Les modalités du chantier / Obren xehetasunak

Les exigences de la commune Herriko Etxearen eskakizunak

Une circulation constamment maintenue en double sens pendant la durée des travaux sur les réseaux (janvier à mars 2023).

En avril, avec le début de la création des voies cyclables, une circulation maintenue avec des feux alternants, sans route barrée (sauf sur l'Avenue du Labourd, de l'entrée de ville au Chemin de Fraïs). Ainsi, les transports en commun, bus scolaires et Txik Txak, seront constamment assurés.

Bi aldeetan zirkulatzen ahalko da sareko obren denboran (2023ko urtarriletik martxora).

Apirilean, bidegorriak sortzen hasterakoan, zirkulazioa aldizka eginen da. Garraio publikoek alde bat jarraituko dute.

Le calendrier Egutegia

- **Janvier – Mars 2023** : Travaux de rénovation des réseaux souterrains
- **Avril à la fin 2023** : Réalisation des voies cyclables par tranches, de l'entrée de ville à Plaza Berri
- **2023ko urtarrila – Martxoa**: lurpeko sareen berritzea
- **2023ko urtarriletik urte hondarrera**: herriko sarbideko bidegorriaren egitea, Plaza Berrin.

